

C

architecture & everything else 26



DEKTON PIETRA KODE

Designed by Daniel Germani

A CARBON NEUTRAL PRODUCT BY COSENTINO

Presentamos Pietra Kode: las piedras italianas de la antigüedad decodificadas por DEKTON para la arquitectura del mañana.

VICENZA KODE



VK01
NEBBIA

VK02
AVORIO

VK03
GRIGIO

VK04
GRAFITE

TRAVERTINO KODE



TK05
SABBIA

TK06
MARMORIO

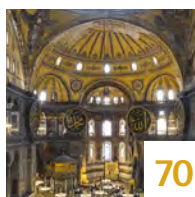
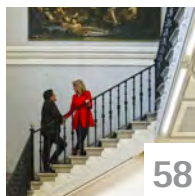
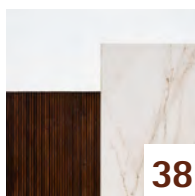
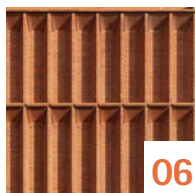
CEPPO KODE



GK07
CEPPO



COSENTINO SEDE CENTRAL
T: +34 950 444 175
e-mail: info@cosentino.com
cosentino.com / Síguenos:



C contents

Architecture

- 06 CIVIC CERAMIC *Níall McLaughlin in Limerick*
Inspirado por los grandes complejos cívicos, el proyecto busca ser la nueva catedral del rugby.
Inspired by large-scale civil works, the project aims to create a new cathedral of rugby.
- 14 HAUTE COUTURE *Lina Ghotmeh in Louviers*
La arquitecta franco-libanesa aúna los valores de Hermès con la tradición normanda.
The French-Lebanese architect fuses the values of Hermès with traditions of Normandy.

Arts

- 22 CARTOON CITIES *Javi Aznarez's report*
Tras muchos libros y revistas, el cadaquense ha ilustrado la película de Wes Anderson.
After many books and magazines, the Cadaqués-born artist illustrates a Wes Anderson film.

Style

- 30 COLORFUL HEDONISM *The Art of Marta Pazos*
La directora ha roto todos los moldes con sus atrevidas y coloridas puestas en escena.
The theater director has broken all molds with her daring and colorful stage sets.

Cosentino

- 38 DEKTON OFFICES *Thiel Fassadenbau HQ by Sedlbauer Architekten*
El edificio de oficinas destaca por sus grandes terrazas en voladizo soladas en Dekton.
The office building stands out thanks to large overhanging terraces with Dekton floors.
- 42 DEKTON VILLA *House Verdizela by AMATAM*
Los acabados de Cosentino protagonizan las distintas superficies de esta villa portuguesa.
Consentino's finishes take the lead in the different surfaces of this Portuguese villa.

Interior

- 48 ARTISTIC DOMESTICITY *Casa Vasto by Mesura*
El estudio afincado en Barcelona transforma un espacio industrial en una casa-galería.
The Barcelona practice transforms an industrial space into a house-gallery.
- 52 BRIGHT REFLECTIONS *Light House by akiHAUS*
Este luminoso apartamento combina Dekton con madera en sus distintas superficies.
This luminous apartment combines Dekton with wood in its various surfaces.

Interview

- 58 ALBERTO CAMPO BAEZA & BEGOÑA LOLO HERRANZ *In dialogue*
Los dos académicos de bellas artes se reúnen en la sede madrileña de la calle Alcalá.
Two members of Spain's Royal Academy of Fine Arts meet at its Madrid seat.

Travel

- 70 ISTANBUL *Turkey*
Una guía por los principales puntos de interés de la ciudad de los tres nombres.
A guide through key points of interest in the city of three names.

Director *Director*
Santiago Alfonso Rodríguez
Director adjunto *Deputy Director*
José Yuste
Director de arte *Art Director*
Miguel Fernández-Galiano
Editado por *Edited by*
Cosentino / Arquitectura Viva
Diseño y producción editorial
Graphic Design and Editing
Arquitectura Viva S.L.
Alberto Ballesteros
Cuca Flores
Alejandra Galache
Laura González
Enrique Morillo
Jesús Pascual
Raquel Vázquez
Traducción *Translations*
Gina Cariño, Laura Mulas

Depósito Legal: M-14282-2014
ISSN: 2341-3867

Cubierta *Cover*
House Verdizela, AMATAM

Impreso en España *Printed in Spain*

Esta revista está elaborada con papel libre de cloro
This magazine is printed on chlorine-free paper



LA FAMILIA Martínez Cosentino ha tenido siempre la vocación de superar los desafíos más ambiciosos. A partir de 2014, con la revista C, Cosentino se propuso hacer una nueva aportación al ámbito de la arquitectura, en esta ocasión desde el campo de la comunicación, con la difusión de las mejores innovaciones, diseños y proyectos que contribuyen a hacer el mundo más sostenible y bello.

THE MARTÍNEZ COSENTINO family has always applied itself to meeting the most ambitious challenges. From 2014, with C magazine, Cosentino set out to contribute anew to the world of architecture but from a different field, that of communications, through information on the best and latest innovations, designs, and projects that make for a more sustainable and more beautiful world.

Architecture

Civic Ceramic
Níall McLaughlin in Limerick

•

Haute Couture
Lina Ghotmeh in Louviers

Civic Ceramics

Níall McLaughlin in Limerick

Proyecto Project:

International Rugby Experience
Limerick (Ireland)

Arquitectos Architects:

Níall McLaughlin Architects

Colaboradores Collaborators:

Flynn (constructor contractor); Punch
Consulting (ingeniería civil civil
engineer); Metec Consulting Engineers
(instalaciones M&E engineer)

Fotos Photos

Nick Kane

La International Rugby Experience busca difundir la cultura de este deporte centenario a nivel mundial y ofrecer una experiencia que acerque sus valores al gran público. La institución cuenta ahora con una nueva sede proyectada por Níall McLaughlin en el corazón de Limerick, al sur de Irlanda. El edificio se suma a la creciente actividad cultural de la ciudad, y se ha convertido en una pieza clave de la revitalización de su centro histórico. Rodeado por construcciones de estilo georgiano, y condicionado por la reducida superficie disponible, el proyecto toma como referencia los imponentes conjuntos cívicos para contrastar con la escala doméstica de las edificaciones aledañas y proponer una «catedral del rugby».

Junto a esta voluntad de ser un hito para la ciudad, la composición asimétrica de su fachada también dialoga con el paisaje urbano cercano gracias a un cuerpo de menor altura, que iguala su cornisa con las viviendas vecinas. La entrada se realiza desde la concurrida O'Connell Street por un gran pórtico que conduce a un espacio público, donde los días de partido confluyen visitantes y aficionados. Tras este vestíbulo a doble altura, el conjunto se distribuye en siete niveles que incluyen desde espacios expositivos y comerciales en los niveles inferiores, hasta un mirador en la parte superior. El atento aparejo del ladrillo y las bóvedas rosadas de hormigón se convierten en el elemento característico del edificio, tanto en el interior como en el exterior, consiguiendo esa apariencia sólida y solemne.

The International Rugby Experience seeks to spread the culture of this centenary sport on an international scale while offering an experience that brings its values closer to the wider public. The institution now boasts a new home designed by Níall McLaughlin in the heart of Limerick, in the south of Ireland. The building joins the growing pool of venues for the city's cultural activity, and has become a key piece in the endeavor to revitalize its historical core. Surrounded by Georgian constructions and conditioned by the tightness of the site, the project looked to imposing civic edifices to use as references, contrasting them with the domestic scale of neighboring blocks to propose a 'cathedral of rugby.'

Such intention to build a new landmark in the city is aided by the asymmetrical composition of the facade, which strikes up a dialogue with the urban landscape by means of a lower volume, the cornice of which is aligned with the nearby dwellings. One enters from busy O'Connell Street through a large portico that leads into a public space, where visitors and fans can gather on match days. Behind this double-height foyer the building breaks up into seven levels that range from exhibition and shopping spaces on the lower floors to a lookout at the top. A carefully executed brick bond and the mauve-toned concrete vaults then become the characteristic feature of the architecture both inside and out, giving the premises an overall solid and solemn effect.

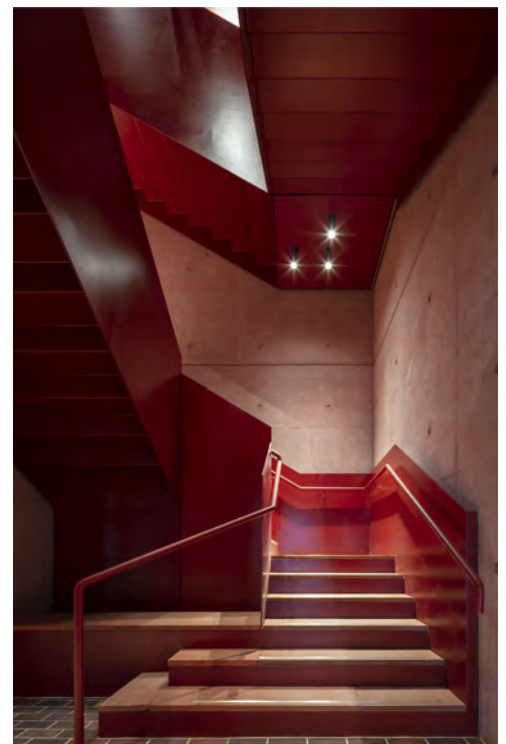
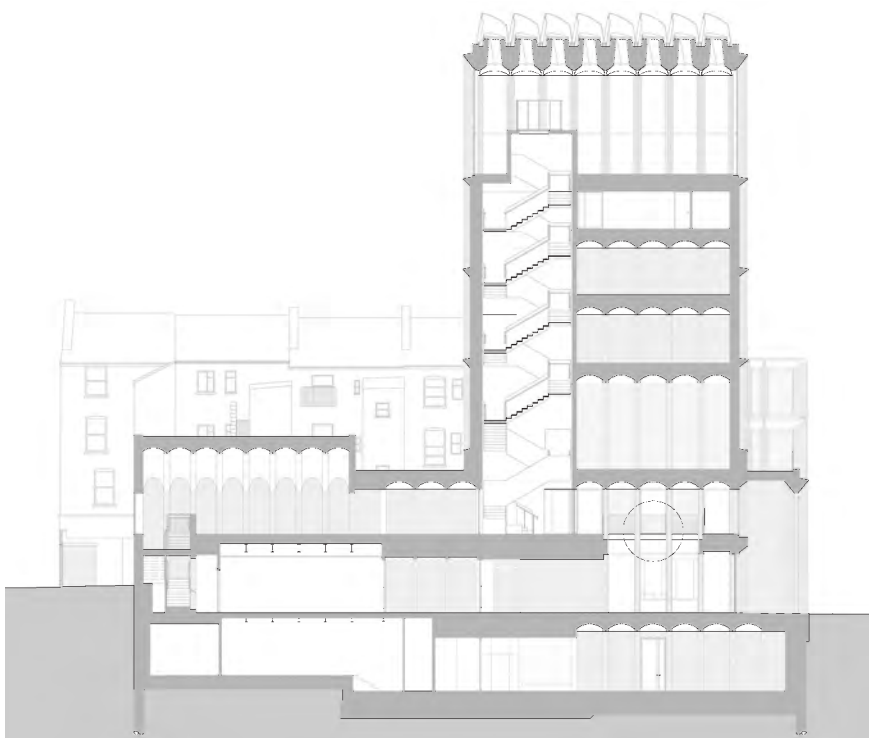


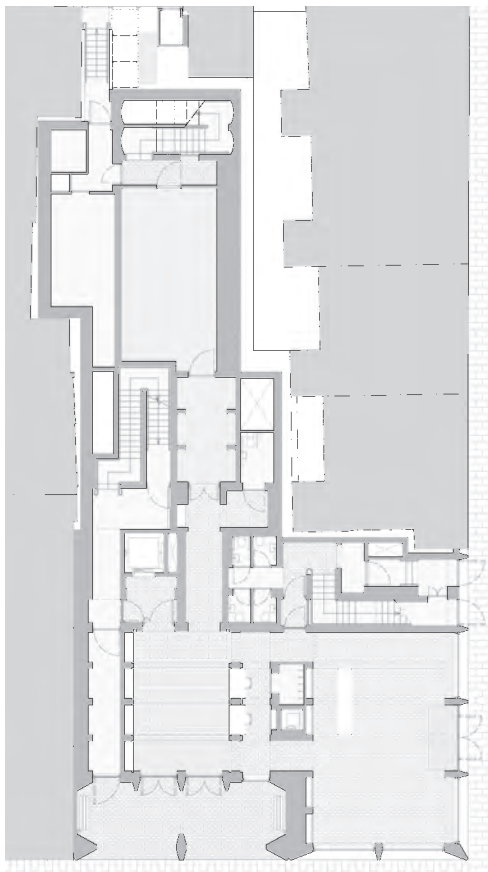
莉花宮

Donn

JP
JASMINE PALACE
RESTAURANT



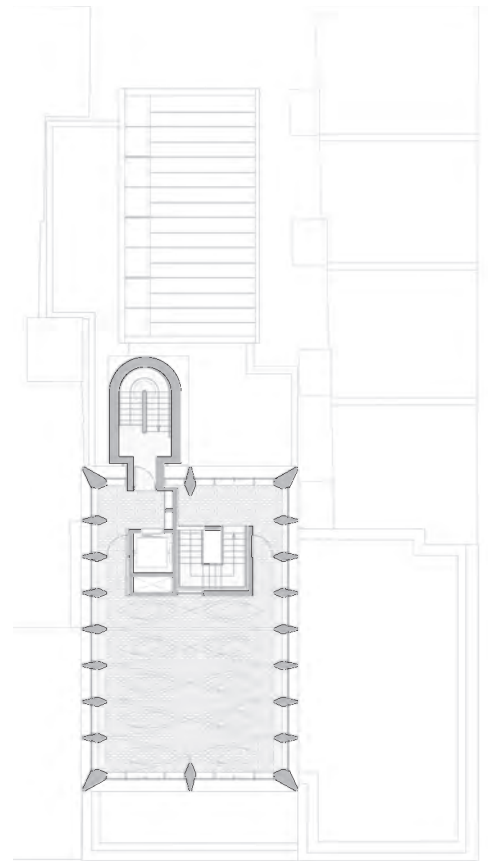




Ground floor



Second floor

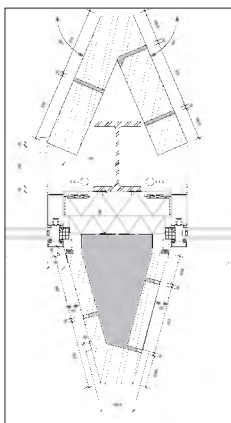
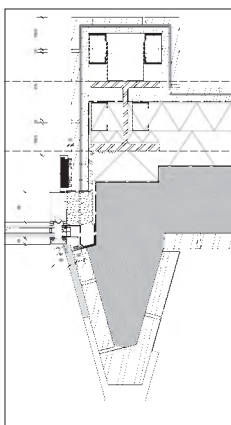


Toop floor



El aparejo de los muros
cerámicos, junto con
las distintas bóvedas
rosadas de hormigón,
son un reflejo de los
esfuerzos estructurales y
proporcionan un vínculo
tangible con la función
cívica del edificio.

*The brick bond of the
walls, along with the
different mauve-toned
vaults of concrete, are a
reflection of the building's
structural stresses and
provide a tangible link
with the civic function
of the premises.*





El recorrido por los siete niveles del edificio se finaliza en el mirador público de la última planta, que ofrece vistas panorámicas de toda la ciudad y se convierte en una referencia urbana visible desde la distancia.

A walk through the seven floors of the building ends in the public lookout at the top, which offers panoramic views of the entire city and becomes an urban marker for anyone gazing in this direction from afar.





Haute Couture

Lina Ghotmeh in Louviers

Proyecto Project:

Ateliers Hermès-Bâtiment E4C2

Louviers (France)

Arquitectos Architects:

Lina Ghotmeh – Architecture

Colaboradores Collaborators:

Franck Boutté (medio ambiente *environment*);

Erik Dhont (paisajismo *landscape*);

ATEVE (ingeniería *VRD engineering*);

EVP (estructura *structure*); Clarity

(acústica *acoustics*); AE75 (economía *economy*);

Systea - Namixis (seguridad contra incendios *fire*

protection); BEGC (cocina *cuisine*)

Fotos Photos

Iwan Baan (pp.15, 16, 17, 18); Tadzio (p. 19)

El proyecto propuesto por la oficina de Lina Ghotmeh reflexiona sobre la tradición de la firma de moda francesa Hermès y sobre la larga memoria del lugar. Por un lado, el edificio se sitúa junto a los restos arqueológicos de un asentamiento de la época magdaleniense, que ilustra con las herramientas encontradas la importancia de los trabajos manuales desde las culturas paleolíticas. Y a su vez, atiende a la historia de una casa fundada en el año 1837 y convertida ya en un referente internacional de la alta costura. De este modo, se eligió un sistema constructivo de arcos compuestos por ladrillos hechos a mano, evocando a la vez la artesanía de las piezas de marroquinería y la particular textura de la tierra normanda, siempre húmeda y arcillosa. Esta decisión también refuerza el vínculo del edificio con su emplazamiento y afianza su compromiso por el cuidado ambiental, al emplear más de 500.000 ladrillos fabricados a pocos kilómetros del solar, y con técnicas que aprovechan materiales encontrados en la zona. La estructura muraria de arcos cerámicos se complementa con una cubierta de vigas de madera, que favorece la ventilación natural y limita la necesidad de iluminación artificial en los talleres. El jardín ondulante —obra del paisajista belga Erik Dhont— que rodea la rotunda planta cuadrada del complejo se suma igualmente a los principios de reciclaje y conservación, al respetar la mayoría de la vegetación existente e implantar un sistema de recuperación del agua de lluvia.

The design proposed by the office of Lina Ghotmeh is as much a reflection on the tradition of the French fashion firm Hermès as it is on the long history of the location. On the one hand, the building rises on the archaeological remains of a settlement of the Magdalenian epoch, which through tools that have been excavated illustrates how the importance of manual work dates back to Paleolithic cultures. At the same time, it addresses the history of a design house that was established in 1837 and now occupies a high place among international luxury brands. A particular structural system was selected for this project, one of arches built with artisanal methods. It would evoke the craft of making leather goods as well as the particular texture of the ever humid and clayey ground of Normandy. In addition, it reinforces the building's engagement with the site and its commitment to help protect the environment, using over 500,000 bricks prepared just a few kilometers away and with techniques that harness materials found in the vicinity. The wall structure of the ceramic arches is complemented with a timber-beamed roof, which induces natural ventilation and minimizes the need for artificial lighting in the workshops. A work of the Belgian landscape architect Erik Dhont, the undulating garden that surrounds the square plan of the complex also complies with recycling and preservation principles by respecting the existing vegetation and implanting a system for collecting rainwater.





Uno de los objetivos principales del edificio era reducir a cero su huella de carbono, por ello los más de 500.000 ladrillos empleados en la estructura de muros de arcos han sido fabricados con tierra de la región.

One of the primary objectives of the building was to reduce its carbon footprint to zero, hence the more than 500,000 bricks used in raising the structure of arch walls were fabricated with local earth.







Tras el patio de entrada se sitúa una gran plaza interior, antesala de los talleres y lugar de encuentro para los artesanos, que acoge bajo sus vigas de madera una obra del escultor Emmanuel Saulnier.

Behind the entrance courtyard, an interior plaza serves as anteroom to the workshops and meeting space for the artisans. Below the wooden beams is a work by the sculptor Emmanuel Saulnier.





Arts

Cartoon Cities
Javi Aznarez's report

Cartoon Cities

Javi Aznarez's report

Tras acabar sus estudios en la escuela de negocios, el ilustrador cadaqués decidió cambiarse al mundo del dibujo, desde entonces sus viñetas se reproducen en revistas, campañas e incluso películas internacionales.

Tras criarse entre Barcelona y Cadaqués, y formarse en algo tan alejado de las Bellas Artes como el *marketing* y las ciencias empresariales, Javi Aznarez decidió probar suerte con el dibujo, y se apuntó a una escuela de artes visuales. Pero en realidad no era algo nuevo para él; el dibujo siempre había estado presente en su vida, y los garabatos y cómics le habían acompañado en cada momento de aburrimiento desde el colegio hasta la escuela de negocios. Admirador de la línea clara de Hergé y el humor gráfico de Quino, el ilustrador catalán admite su gusto por lo absurdo —sus dibujos combinan frecuentemente situaciones banales con escenas tristes— y una fuerte influencia de las *bandes dessinées*.

Después de publicar sus viñetas en distintos libros y extender su mundo creativo a revistas, guiones gráficos y campañas publicitarias, Aznarez recibió la llamada del director americano Wes Anderson para que dibujase el cartel de su película *The French Dispatch*. El filme, ambientado en la redacción de un periódico americano ubicado en un enclave ficticio de una Francia del siglo XX, desgrana el último número de la revista, un obituario tras la muerte de su director. Al final se convirtió en un trabajo de más envergadura y, además del cartel, realizó varios decorados y distintas portadas de la cabecera, que imita el formato del conocido semanal neoyorquino. Tras el éxito recaudado con la película, se le amontonan los encargos, entre ellos del propio *New Yorker*.

After attending business school, the Cadaqués-born illustrator ventured into the drawing world, and since then has seen his cartoons reproduced in magazines, ad campaigns, and even international films.

Having grown up in Barcelona and Cadaqués, then training in something as removed from the Fine Arts as marketing and business, Javi Aznarez decided to try his luck in drawing, signing up for classes in a visual arts school. But in truth this was nothing new to him. He had drawn since childhood, and doodles and comic strips had always filled his moments of boredom, from grade school to business school. An admirer of Hergé's ligne claire and Quino's graphic humor, the Catalan illustrator professes a penchant for the absurd – his drawings often combine banal situations with sad scenes – and acknowledges being strongly influenced by the bandes dessinées.

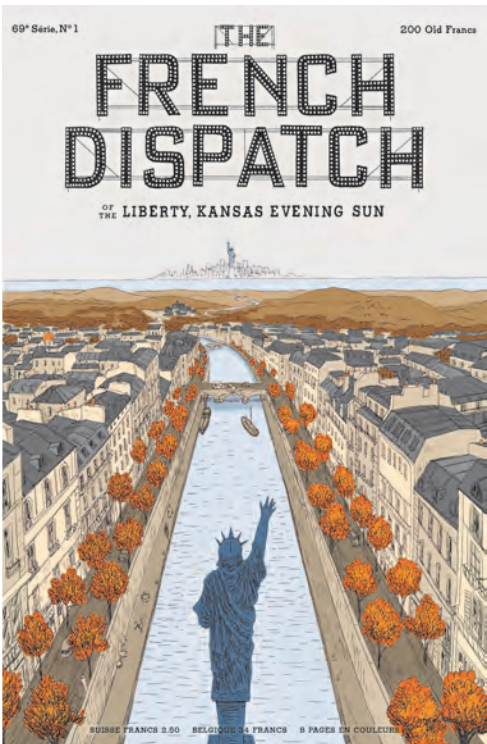
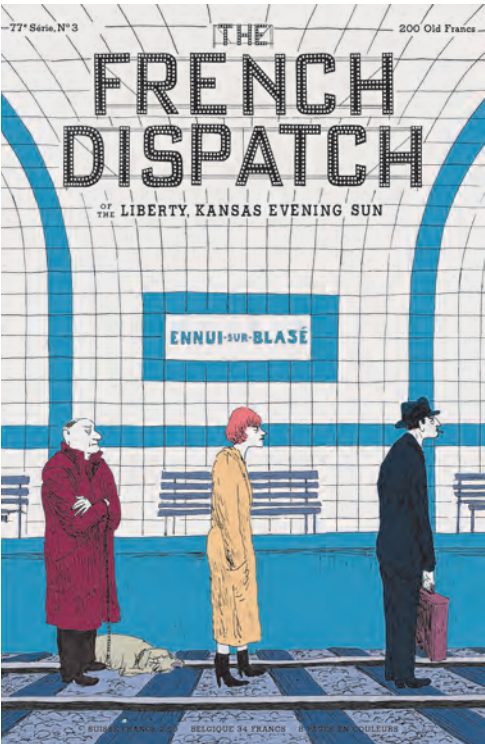
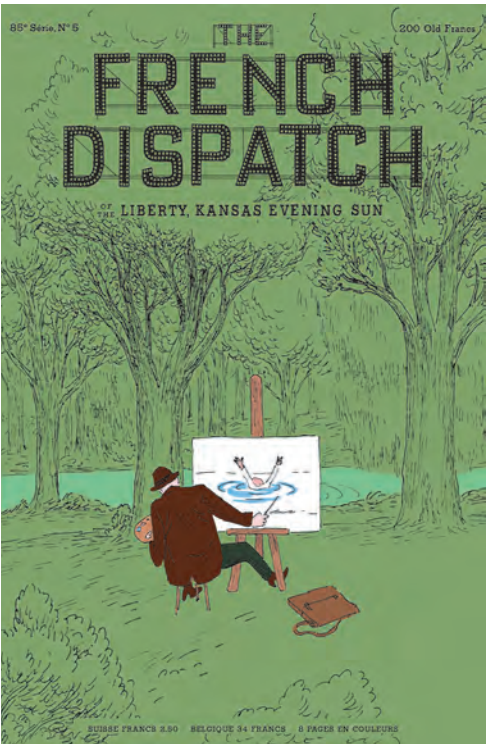
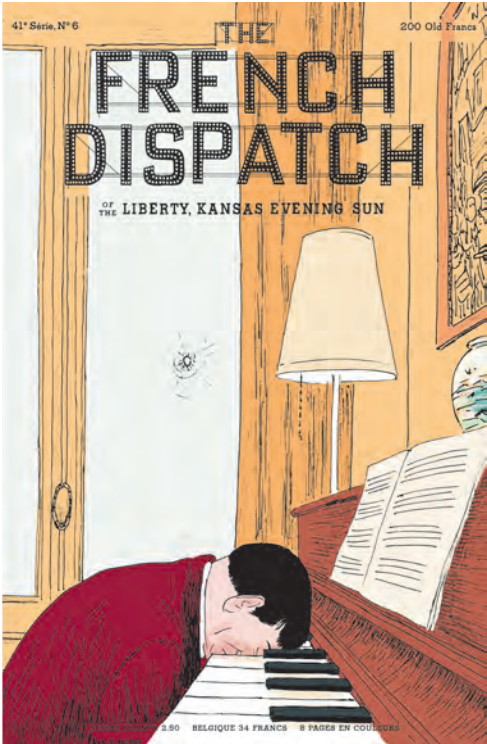
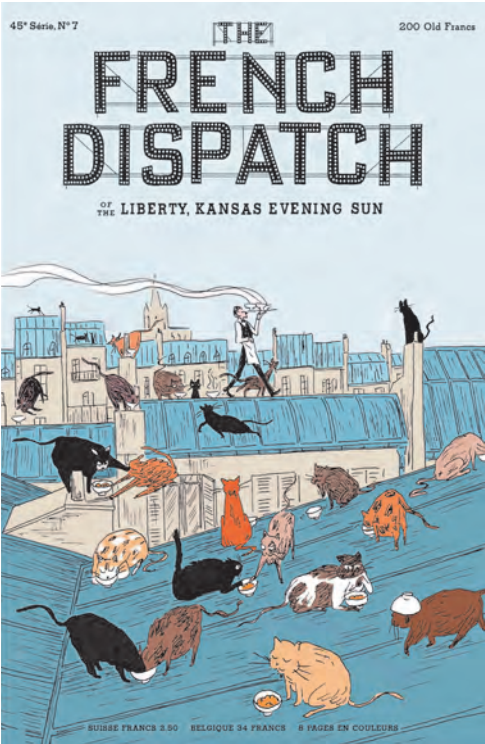
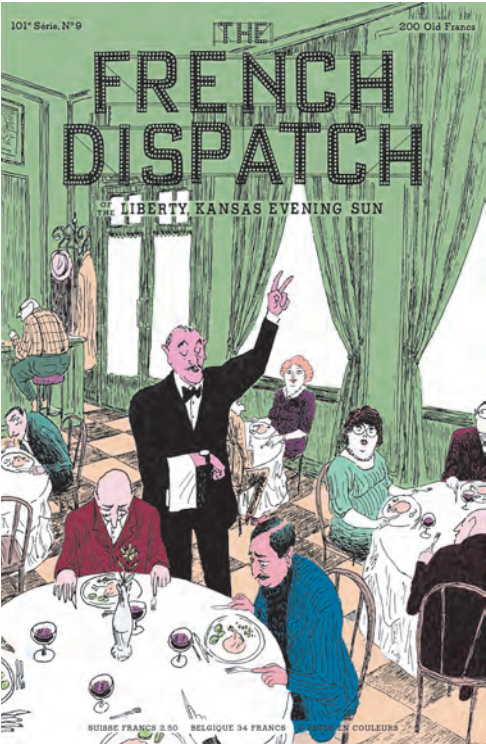
*After publishing his cartoons in various books and expanding his creative world to include magazines, storyboards, and advertising campaigns, Aznarez was sought out by the American film director Wes Anderson to draw the poster of *The French Dispatch*. Set in an American newspaper's outpost in a fictional city of 20th-century France, the movie tells of the making of the medium's final issue, an obituary following its editor's death. The collaboration eventually grew in scope and, in addition to the publicity poster he drew several of the film sets as well as various covers of a fictitious magazine, imitating the design of the famous New York weekly. In the wake of the movie's success, his commissions are piling up, including from *The New Yorker* itself.*





Además del cartel principal de la reciente película de Anderson, Aznarez condensa en sus más de treinta portadas el extenso imaginario del cineasta y cincela la quimérica ciudad de Ennui-sur-Blasé.

Besides the main poster of Anderson's recent film, Aznarez has in more than 30 covers of its fictional magazine condensed the American director's vast imagery and portrays the fanciful city whose name is Ennui-sur-Blasé.





En las ilustraciones del artista catalán se refleja su interés por las historietas francesas y belgas, además de las reconocidas influencias de sus cómics juveniles, como Tintín, Asterix y Obelix o Mafalda.

The Catalan artist's illustrations reflect his interest in French and Belgian cartoons and the influence, as he acknowledges, of the bandes dessinées of his youth: Tintin, Asterix and Obelix or Mafalda.

Living Corriere, 2022



Illustration for Huesca Journalism Congress, 2022



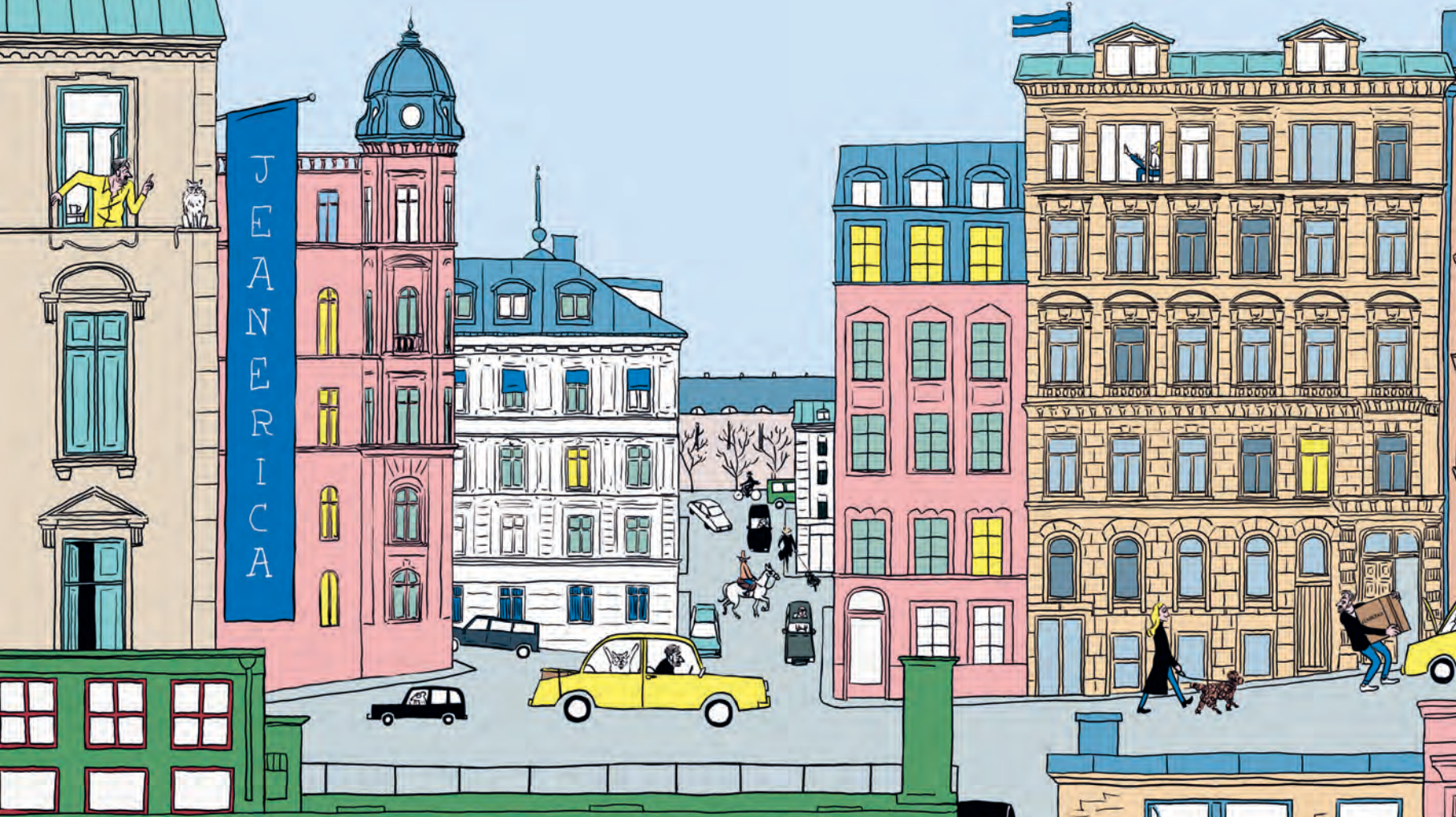
Illustration for The New Yorker, 2023



Illustration for Preferred Travel, 2023



Illustration for Jeanerica, 2022



3

Style
Scenography

Colorful Hedonism

The Art of Marta Pazos



Las obras de Marta Pazos (Pontevedra, 1976) destacan por su excelencia estética, sus asombrosas escenas que rompen las fronteras entre realidad y ficción, y un lenguaje propio caracterizado por el uso radical de los colores.

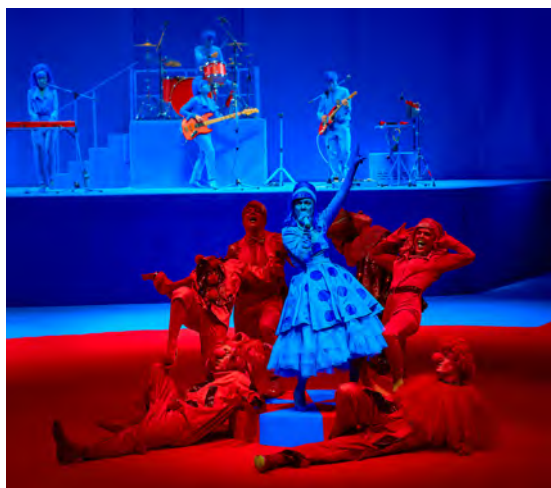
The productions of Marta Pazos (Pontevedra, 1976) are known for aesthetic excellence, sets breaking the lines between reality and fiction, and a language of her own with a radical use of colors.



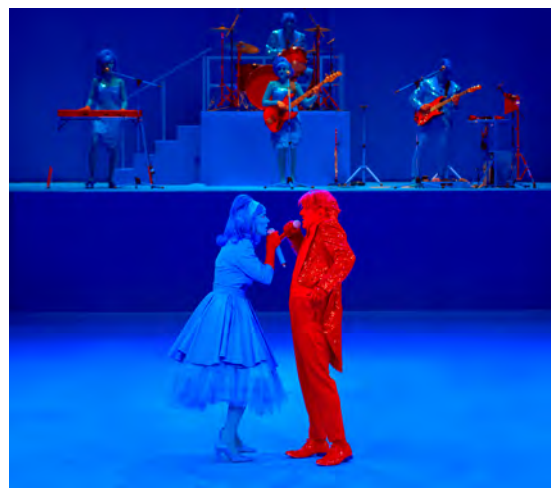


Sus montajes abarcan desde reinterpretaciones de espectáculos circenses, con una función reducida cromáticamente al rojo y azul, hasta atrevidas adaptaciones teatrales, como en el diálogo con la inacabada obra de Lorca.

Her productions are wide-ranging, from reinterpretations of circus extravaganzas, with colors limited to red and blue, to daring adaptations of plays, as in the dialogue with Lorca's unfinished work.



Twist, Teatro Circo Price, 2022, ©marcosGpunto

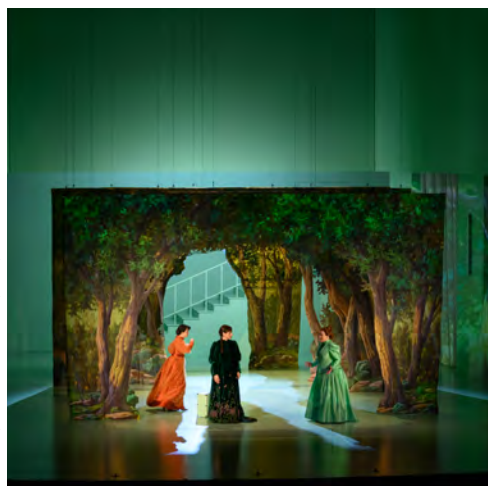


Left: *Twist*, Teatro Circo Price, 2022, ©José Hevia. Top: *Comedia sin título*, Centro Dramático Nacional, 2021, ©Luz Soria



Comedia sin título, Centro Dramático Nacional, 2021, ©Luz Soria





Las representaciones de la artista gallega buscan impactar visualmente al espectador y romper con los cánones escénicos, combinando las rítmicas y coloridas coreografías con demandas sociales y breves toques de humor.

The Galician artist's performances are visually impactful on the audience, breaking away from stage canons and combining rhythmic, colorful choreographies with social issues and doses of humor.



Alexina B., Gran Teatre del Liceu, 2023, ©A. Bofill



Left: *Comedia sin título*, Centro Dramático Nacional, 2021, ©Luz Soria. Top: Alexina B., Gran Teatre del Liceu, 2023, ©A. Bofill

Cosentino

Dekton Offices

Thiel Fassadenbau HQ by Sedlbauer Architekten

•

Dekton Villa

House Verdizela by AMATAM

DEKTON OFFICES

Thiel Fassadenbau HQ by Sedlbauer Architekten

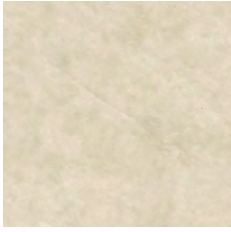
El estudio Sedlbauer Architekten se enfrentó al reto de diseñar la nueva sede principal de la empresa Thiel Fassadenbau, en el sureste de la ciudad de Núremberg. Esta prestigiosa firma —fundada hace más de sesenta años— está especializada en la gestión de obras y en la construcción, producción e instalación de fachadas, por lo que requería un diseño que respondiese a su larga tradición y a unos altos estándares tecnológicos. Para atender a estas expectativas, los arquitectos alemanes propusieron un edificio muy transparente, con una planta orgánica en forma de vela redondeada y una marcada horizontalidad gracias a los grandes voladizos de sus terrazas continuas.

Estas galerías abiertas al paisaje se convierten así en el elemento principal de la composición. Su marcada geometría curva se acentúa por el despiece del acabado del suelo, y para ello se escogieron las losas de gran formato del Dekton Sasea. Este material era idóneo por su tonalidad y elegantes juntas, pero también por su resistencia a las distintas climatologías y su facilidad de mantenimiento. Además, estos espacios de transición participan de las medidas pasivas de eficiencia energética, protegiendo las grandes cristalerías de la incidencia del sol en verano. El resultado es un edificio simbólico, pensado para resistir el paso del tiempo y, de este modo, representar los asentados valores de una empresa familiar con proyectos por todo el país.

Sedlbauer Architekten took on the challenge of designing new main offices for Thiel Fassadenbau in the southwestern section of the city of Nuremberg. This prestigious firm, founded over sixty years ago, specializes in managing building projects and in constructing, producing, and installing facades. Its headquarters had to allude to the long tradition while bearing the banner of current technological standards. With these expectations in mind, the German architects proposed a highly transparent building with a floor plan that was organic, shaped like a rounded sail, as well as a strongly horizontal presence owing to the pronounced cantilevers of continuous terraces.

Opening out to the landscape, these galleries become the main feature of the composition. Their emphatic curves are accentuated by the detailing of the floor finish, provided by the large pieces of Dekton Sasea. This material was an ideal choice because of its tonality, but also because of its high resistance to different climate conditions and its needing little maintenance. In addition, these transition spaces are a key part of an overall passive strategy to ensure energy efficiency, as they protect the large panes of glass against direct sunlight during the summer. The result is a building that appropriately represents a longtime corporate mission, thought out as it is to withstand the passage of years and stand for the values of a family business with projects throughout the country.





Dekton Sasea

Uno de los elementos característicos de las oficinas son sus amplias terrazas en voladizo, por ello para el suelo se escogió Dekton Sasea, que resiste los cambios climatológicos y permite grandes despieces.

Characterizing the building are spacious overhanging terraces, and the material chosen for their floors was Dekton Sasea, which withstands changes in climate conditions and allows much detailing.





DEKTON VILLA

House Verdizela by AMATAM

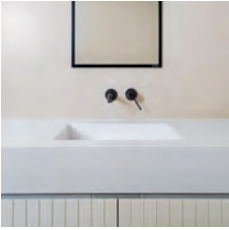
La Casa Verdizela se sitúa en Corroios, a pocos kilómetros de Lisboa, y al otro lado del río Tajo. El proyecto de la oficina AMATAM, fundada en el año 2012 por João Escalera Amaral y Manuela Tamborino, propone una interesante sucesión de patios que separan las diferentes estancias domésticas. Esta operación genera un contraste entre lleno y vacío, o entre luz y sombra; y hace que la vivienda se vuelque hacia el interior, protegiéndose de las vistas desde la calle, y permitiendo que todas las estancias cuenten con una relación directa con el cielo y la vegetación. A través del juego entre paños ciegos y una estudiada colocación de las cristalerías se consigue introducir la luz natural, pero garantizando al mismo tiempo la privacidad de las habitaciones.

Uno de los elementos más representativos de la casa es la cuidada composición de su fachada, gracias al contraste entre los distintos materiales empleados, que incluye desde los tradicionales revocos blancos, o maderas, hasta la piedra ultracompacta Dekton. Para esta ocasión se eligió el color Aeris, inspirado por las piedras calizas blancas, en combinación con el color Rem, que homenajea los elegantes mármoles blancos, alternando así los tonos claros con los pastel. Para conseguir continuidad entre los espacios interiores y exteriores, Dekton se utiliza también en la cocina y los baños, donde la gama se amplía a los acabados Zenith, Sasea y Sirocco, junto con el Silestone White Zeus.

The Verdizela House is located in Corroios, a few kilometers from Lisbon, on the other side of the Tagus River. The project carried out by the architecture studio AMATAM, set up in 2012 by João Escalera Amaral and Manuela Tamborini, presents an interesting succession of courtyards that serves to separate the different domestic spaces. It also generates a dance between solid and hollow and between light and shadow, and has the effect of turning the dwelling inward, shielding it against views from the street and giving all the rooms the benefit of direct contact with the sky and the vegetation. Through an interplay of blind surfaces and a studied arrangement of glass panes, natural lighting of the interiors is achieved without sacrificing privacy.

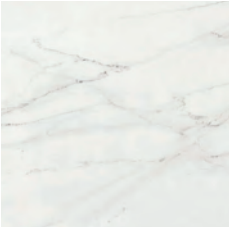
One of the most representative attributes of the house is the careful composition of the facade. Instrumental in this regard is the contrast of materials, which range from traditional white plaster and woods to the ultra-compact Dekton stone. The color selected for this case was Aeris, inspired by white limestones, in combination with Rem, which pays tribute to elegant white marbles, the result being an alternation of light tones and pastels. To achieve a continuity between interior and exterior spaces, Dekton is also used in the kitchen and bathrooms, where the range extends to include the Zenith, Sasea, and Sirocco finishes, along with Silestone White Zeus.





Los acabados de la firma Cosentino se extienden de las paredes y suelos, tanto interiores como exteriores, a incluso los propios lavabos, con los modelos Silence y Armery, producidos en Dekton y en Silestone.

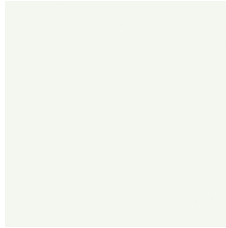
The finishes provided by the firm Cosentino extend to walls and floors both indoors and out, and even to bathrooms with the Silence and Armery lines, produced in Dekton and Silestone.



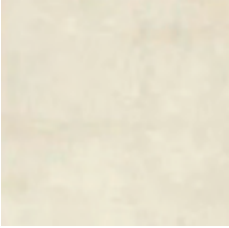
Dekton Rem



Dekton Aeris



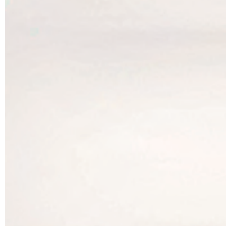
Dekton Zenith



Dekton Sasea



Dekton Sirocco



Silestone White Zeus





ARTISTIC DOMESTICITY

Casa Vasto by Mesura

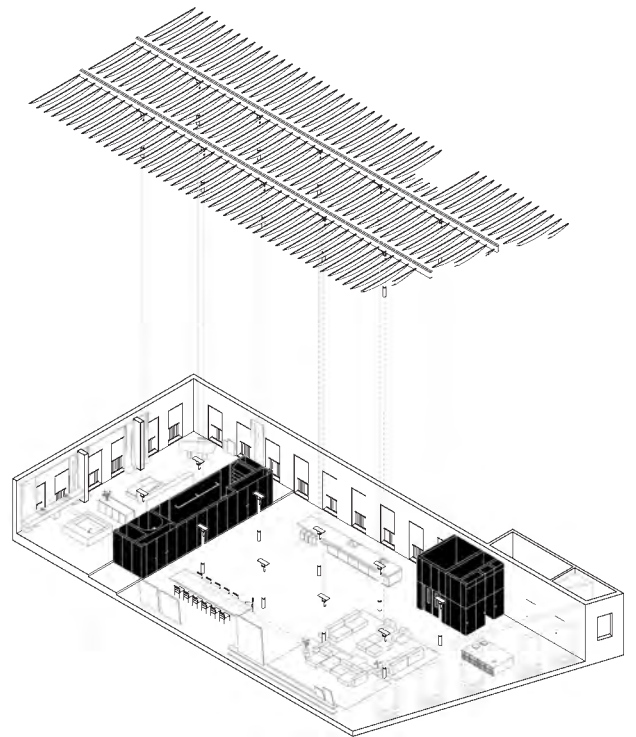
Situado en el barrio de Poblenou, un antigua zona fabril a las afueras de Barcelona convertida hoy en uno de los principales focos creativos de la ciudad, el piso presentaba un único espacio diáfano, y un característico techo resuelto con las técnicas constructivas locales desarrolladas en el siglo XIX por el arquitecto Joan Torras. El proyecto debía transformar este antiguo espacio industrial en una vivienda y una galería de arte, y convertirlo en un espacio de intersección entre lo doméstico y lo artístico. Por ello todas las operaciones realizadas buscaban acentuar la indeterminación espacial y difuminar los límites de la vivienda.

La intervención se basa en dos acciones principales: la primera es la restauración y mejora de las cualidades existentes, fomentando su amplitud y luminosidad con el mínimo de divisiones espaciales; y la segunda comprende el diseño *ad hoc* de todas las piezas necesarias para cualificar las distintas estancias, desde la encimera de la cocina hasta los sanitarios o la gran mesa central, realizada junto con la diseñadora Sara Regal empleando desechos de la obra. De este modo, el interior se concibe como una constelación de objetos únicos, en contraste con las sobrias paredes encaladas y el mobiliario con sus acentuados colores y formas. El resultado es una planta abierta, únicamente dividida por un volumen central de madera, que aglutina los espacios de servicio y separa visualmente la flexible zona de estar de las estancias privadas.

Located in the Poblenou neighborhood, formerly a manufacturing zone lying outside Barcelona but now one of the city's main creative hubs, the apartment presented a single uninterrupted space and a unique ceiling executed with local construction techniques developed in the 19th century by the architect Joan Torras. The project had to transform this old industrial space into a home cum art gallery, halfway between domestic and artistic. The proposals for intervention sought to accentuate the spatial ambiguity, blurring the boundaries of the actual dwelling.

This intervention carried out two principal actions: the first involved restoring and improving existing attributes, enhancing their breadth and luminosity with a minimum of spatial divisions; and the second entailed an ad hoc design of all the pieces needed to give identity to the various rooms, from the kitchen countertop and sanitary fixtures to the large central table, crafted with scraps of construction work in collaboration with the Galician designer Sara Regal. The interior design is conceived of as a constellation of distinctive objects that strike a contrast with the simple whitewashed walls and the furniture with its eye-catching colors and shapes. The result is an open plan, the only divider being a wooden volume planted at the very center that serves to agglutinate the service spaces and visually separate the flexible living room from the private domains.







El proyecto se basa en dos operaciones: reforzar las fortalezas del espacio existente, y el diseño de distintas piezas *ad hoc*, como la barra de acero inoxidable de la cocina o una gran mesa central hecha con residuos.

The project revolved around two objectives: reinforce the attributes of the existing space, and design ad hoc pieces, such as the stainless steel bar in the kitchen and a large central table made with scraps.



BRIGHT REFLECTIONS

Light House by akiHAUS

Ubicado en el último piso de un antiguo edificio del colorido barrio de East Coast Road, al sureste de Singapore, el proyecto del interiorista Lawrence Puah –director y fundador del estudio Akihaus– destaca por su resplandor y sus interesantes juegos de reflejos, que consiguen una sensación de amplitud y luminosidad. Una de las primeras decisiones del equipo de diseño fue renunciar a los techos planos existentes, para así rescatar la estructura original y conseguir unas estancias más espaciaosas, dejando a la vista la pendiente de la cubierta primigenia. Otra de las premisas planteadas era introducir la vegetación en la vivienda, por ello se volvió a abrir la terraza y se propuso una zona de invernadero conectada con el salón.

Las zonas públicas se resuelven con una planta abierta y fluida, distinguiéndose por su paleta de tonos claros, en la que destaca la utilización del Dekton Aura. El material de Cosentino –caracterizado por su versatilidad, durabilidad y fácil mantenimiento– se implementó tanto en las encimeras y la isla como en los suelos; y con su superficie blanca veteada homenajea a los mármoles de Calacatta y Carrara. Frente a las tonalidades pastel predominantes en el salón y la cocina, para los dormitorios se escogieron colores más oscuros que aportan un ambiente melancólico y acogedor. Los distintos acabados y sus texturas juegan un papel importante en la casa, y el contraste entre las maderas y el Dekton son fundamentales para la jerarquización de los espacios.

Located on the top floor of an old building of the colorful neighborhood of East Coast Road, in the southeast area of Singapore, the project carried out by the interior designer Lawrence Puah – director and founder of the studio akiHAUS – dazzles and creates an interesting dance of reflections that conveys a sense of breadth and luminosity. One of the design team's first decisions was to eliminate the existing flat ceilings, to then restore the initial structure and obtain larger rooms, leaving the original roof's inclination visible. Another was to make vegetation part and parcel of the residential project, so a terrace was created, along with a greenhouse zone that connects with the living room.

The public zones are resolved and executed with a fluid open plan whose seal of distinction is a palette of light tones marked by the use of Dekton Aura. This material manufactured by Cosentino – outstandingly versatile and durable and requiring minimal maintenance – clads the countertops and island but also the floors, and its white veined surface is a tribute to Calacatta and Carrara marbles. As a counterpoint to the pastel hues that predominate in the living room and kitchen, the bedrooms present darker colors for a more melancholy and embracing effect. The various finishes and textures play an important role in the dwelling, and the contrast produced between the wood and Dekton surfaces is essential in hierarchizing the different spaces.







Gracias a su versatilidad y a su alta resistencia a las manchas, rayones y cambios de temperatura, se escogió el color blanco veteadado del Dekton Aura para los acabados de las encimeras, la isla y todo el suelo de la cocina.

Thanks to its versatility and strong resistance to stains, scratches, and temperature changes, the white veined surface of Dekton Aura was deemed ideal for the countertops, the island, and the entire floor of the kitchen.



Lolo & Campo in dialogue







La musicóloga Begoña Lolo (Madrid, 1958) y el arquitecto Alberto Campo Baeza (Valladolid, 1946) coinciden en la importancia que tiene la filosofía en los procesos creativos y lamentan su desaparición de las aulas.

The musicologist Begoña Lolo (Madrid, 1958) and the architect Alberto Campo Baeza (Valladolid, 1946) agree on the importance of philosophy in creative processes and mourn its absence in classrooms.

El histórico palacio de Goyeneche, sede de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, en la céntrica calle Alcalá de Madrid acoge la conversación entre dos de sus miembros, que dialogan sobre la relación de la arquitectura con la música, y de la importancia de la filosofía en ambas disciplinas.

Alberto Campo Baeza: El otro día estaba en la universidad, y hablaba sobre el filósofo Julián Marías, que decía una cosa preciosa sobre la educación: para enseñar hay que saber, saber enseñar, y querer enseñar. Yo pensaba que Marías estaba muy vinculado con Heidegger, pero no, en realidad, tenía más relación con Ortega, que había sido su maestro.

Begoña Lolo Herranz: Es muy interesante ver como todas las artes están muy vinculadas con la filosofía, por ejemplo, hace poco acudí a la Semana Cervantina organizada, por primera vez, por la Real Academia Española.

ACB: ¡Ah! ¿También perteneces a la RAE?

BLH: No, no... soy académica correspondiente de la Real Academia de la Historia. En realidad me formé en musicología, cursé

mis estudios en el conservatorio y después estudié Historia del Arte, para finalmente doctorarme en esta disciplina con la primera tesis doctoral sobre la música en la Universidad Autónoma de Madrid. Pero volviendo a las referencias filosóficas de las que hablábamos, el hispanista y especialista en Cervantes, Jean Canavaggio, hizo una ponencia sobre la relación entre el Quijote y el mito; sobre todo me inte-

«Los temas de la escala, la métrica y la precisión son imprescindibles, y la música en eso también es muy rigurosa»

resó mucho toda la parte filosófica y la conexión que estableció con las teorías de Foucault. En esa jornada yo también impartí una pequeña conferencia sobre la música en la obra cervantina y, al final, organicé un pequeño concierto. En ese momento, me di cuenta de que la acústica de la sala era muy mala. Así como en la Real Academia de Bellas Artes tenemos un salón de actos con una acústica maravillo-

sa, aquella era muy seca. Esta experiencia me hizo reflexionar sobre la trascendencia que tiene la figura del arquitecto, ya que como la acústica no funcione, la música tampoco puede hacerlo.

ACB: Nuestro compañero Juan Navarro Baldeweg tiene unos textos muy bonitos donde compara la música con la arquitectura, y dice algo así como que la música es aire y la arquitectura es luz. La luz atraviesa el espacio como el aire un instrumento musical, y cuando esto pasa es una cosa maravillosa. El escritor francés Paul Valéry explicaba este fenómeno diciendo que hay edificios mudos, edificios que hablan y edificios que cantan. A mí me pasó algo similar con la Casa Gaspar, una obra que hice hace muchos años por cuatro perras, que tenía un patio delante y otro detrás, y recuperaba la tipología de las casas andaluzas populares. Quedó maravillosa y yo me quedé feliz. Pero al poco el hermano del cliente me pidió una casa el doble de grande y el doble de alta, y todo aquello que había funcionado perfectamente en la primera, en esta se destensaba. Los temas de la escala, la métrica y la precisión son

The seat of Spain's Royal Academy of Fine Arts, the historic Goyeneche Palace on Calle Alcalá, in the heart of Madrid, is where two of its members engage in a conversation about the relationship between architecture and music and the importance of philosophy in both.

Alberto Campo Baeza: The other day I was at the university and talking about the philosopher Julián Marías, who said something beautiful about education: in order to teach, one has to know, and one has to know how to teach and want to teach. I used to think of Marías as closely tied to Heidegger, but no. In truth he had more to do with Ortega, who had been his master.

Begoña Lolo Herranz: It's very interesting how all the arts connect with philosophy. For example, I recently attended Cervantes Week, organized for the first time by the Royal Spanish Academy.

ACB: Ah! Are you also a member of the Royal Spanish Academy?

BLH: No, no... I'm in the Royal Academy of History. My training is really in musicology. I studied at the conservatory and later took up art history, to eventually

earn a doctorate in this discipline with the first dissertation on music ever to be read at the Universidad Autónoma de Madrid. But going to philosophical references, the Hispanist and Cervantes expert Jean Canavaggio lectured on the relationship between Quijote and myth. Above all I was interested in the philosophical part and the connection he made with Foucault's theories. That day, I myself gave a small confer-

"Themes of scale, metrics, and precision are indispensable, and music is also very rigorous"

ence on music in the Cervantine world, and organized a mini-concert for afterwards. It was then that I realized how bad the hall's acoustics were. Here in the Royal Academy of Fine Arts of San Fernando we have an auditorium with wonderful acoustics, but that one was really dry. The experience made me reflect on the importance of the figure of the architect: if the acoustics don't work, neither can the music.

ACB: Our co-academician Juan Navarro Baldeweg wrote some very beautiful texts where music is compared to architecture, and he says something to the effect that music is air and architecture is light. Light moves through space like air through a musical instrument, and when this happens, it's a marvelous thing. The French writer Paul Valéry explained this phenomenon saying that there are mute buildings, buildings that talk, and buildings that sing. Something similar happened with the Gaspar House, which I did many years ago for next to nothing, and it has a courtyard in front and another behind, reviving the typology of popular Andalusian houses. It was splendid, I was very happy with the way it turned out. But soon afterwards the client's brother asked me for a house twice as big and twice as tall, and what had worked so perfectly in the first became slack. Themes of scale, metrics, and precision are indispensable, and music is also very rigorous.

BLH: I remember that when I started to direct concert series for the National Auditorium in Madrid, I went to speak with







the manager to see if acoustic studies had been undertaken, just to be able to adjust the programming accordingly. A work of José María García de Paredes, the auditorium is excellent, so I was awed that practically no acoustic studies had been made when it was designed and built. This is a concert hall seating 2,340 for which no acoustic tests were carried out to check how it worked. In this case it doesn't matter what tickets you buy, whether for the first row down in the orchestra or the back-most one up in the second balcony. In truth, it's not the same thing. Depending on where you are seated, the sound is different.

ACB: But acoustics can be corrected with experts. You tell them to please tune the building. Get the building to sing, as we were saying at the start.

BLH: So there are houses that sound when you've built them, and others that don't?

ACB: They all sound! It's just that some sing better. There are some that you've studied and tuned. They are composed, rehearsed, and especially corrected. The analogy with music is lovely. In this I think

Paul Valéry was very much on-target.

BLH: In my view there's so much beauty in the idea that architecture, like music, creates life with every new building. A life that's beginning, and when there's a change of user, another life begins. The same happens each time you listen to music. Although you have heard a certain work hundreds of times because it's part of a collective canon, you hear it differently

"There's so much beauty in the idea that architecture, like music, creates life with every new building"

every single time you listen to it. So many differences...

ACB: Going back to formative and academic themes, what do you think of the university nowadays?

BLH: I am a chair professor of music history at the Autonomous University of Madrid, where I practically single-handedly created all the related study programs. We even have a double-major program,

unprecedented in Spain, for music and philosophy. And just when they've removed music from schools...

ACB: It's so hard to understand this because, politics aside, I still clearly remember being in 5th grade and starting to study philosophy, that amazing thing where thinking begins. I'm reminded of a house I recently completed in Montecarmelo. It's on a hill and I knew that from the house up there, you could have a sweeping view of Madrid. But the day they finished the second floor and I went upstairs for the first time, I started to tear. How was it possible that what I'd thought to be true was in fact true?

BLH: Do you know that Maurice Ravel himself, when rehearsing his Boléro, found himself not able to recognize it? Some musicians have perfect pitch, but others don't. In any case, with music you can imagine things a certain way, but when you hear it played by a solid symphonic orchestra, it's very different. In fact there are many composers who listen to their works and sometimes find themselves unable to perceive them as theirs. It could be that they



imprescindibles, y la música en eso es también muy rigurosa.

BLH: Recuerdo que cuando empecé a dirigir el ciclo de conciertos del Auditorio Nacional fui a hablar con el gerente y le pregunté si se habían hecho estudios de acústica, para así poder ajustar mejor la programación. El auditorio, que es obra de García de Paredes, es maravilloso y me impresionó que prácticamente no se hacían estudios de acústica. Un auditorio de 2.340 asientos y no se hacen pruebas de acústica para ver cómo funciona. Entonces da lo mismo que compres un asiento en la primera fila del patio de butacas que en la última del segundo anfiteatro. Y en realidad no funciona igual, según donde estés sentado se escucha de una manera u otra.

ACB: Lo que sí que es posible es corregir la acústica con expertos. Decirles, por favor, afinenme el edificio. Hacer que el edificio consiga cantar, como decíamos al principio.

BLH: Entonces, ¿hay casas que cuando las has hecho suenan y otras que no?

ACB: ¡Suenan todas! Solo que algunas cantan mejor. Hay algunas que las has es-

tudiado y las has afinado. Se componen, se ensayan y, sobre todo, se corrigen. Pero es bonita la comparación con la música. Ahí creo que Paul Valéry está muy acertado.

BLH: A mi modo de ver hay una cosa muy hermosa y es que la arquitectura, igual que la música, da vida con cada edificio nuevo. Una vida nueva que empieza y cuando se cambia el usuario comienza otra distinta. Esto mismo sucede cada vez que escuchas

«Hay una cosa muy hermosa y es que la arquitectura, igual que la música, da vida con cada edificio nuevo»

música. Aunque hayas escuchado cientos de veces determinadas obras, que forman parte de un canon colectivo, cada vez que la escuchas hay tantas y tantas diferencias...

ACB: Volviendo a los temas formativos y académicos, ¿qué piensas de la universidad hoy en día?

BLH: Yo soy catedrática de Historia de la Música en la Universidad Autónoma, donde prácticamente creé todos los estu-

dios que hay ahora relacionados con la especialidad. E incluso tenemos un doble grado, que es único en España, de Música y Filosofía. Además, ahora que la han quitado de las clases...

ACB: A mí me cuesta entenderlo porque, independientemente ya de temas políticos, yo todavía recuerdo bien cuando en quinto de bachillerato empecé a estudiar filosofía, aquella cosa maravillosa donde comenzaba el pensamiento. Me recuerda a una casa que terminé recientemente en Montecarmelo, está encima de una colina, y yo sabía que cuando subieras un poco, desde la casa se iba a poder ver todo Madrid. Pues el día que terminaron la segunda planta y subí por primera vez, me puse a llorar. ¿Cómo es posible que eso que yo pensaba que era verdad, sea verdad?

BLH: Tú sabes que Maurice Ravel, cuando estaba ensayando su bolero, él mismo no era capaz de reconocerlo. Hay músicos que tienen oído absoluto, pero otros que no. En cualquier caso, con la música tú te puedes imaginar las cosas de una manera, pero ver cómo suena en una orquesta sinfónica bien ensamblada es muy distinto. De hecho, hay

don't identify a hundred percent with their own works. It's also true that in this case there's an orchestra and a conductor who make their own interpretations.

ACB: Likewise in architecture, many projects end up beyond you. It happened to me with the Caja de Granada.

BLH: I have good memories of Juhani Pallasmaa's book *The Eyes of the Skin*. When I first read it, I was much taken by it because it dealt with the relationship between architecture and the senses. I found it to be an absolutely revealing text. It spoke to themes like the senses, feelings, and even emotions. Things which a priori are not part of the architectural experience. In architecture one referred to emotion, but not the emotion of the actual completed building. Rather, precisely the emotion that comes with the capacity to dream which you mentioned before. The building that sings well, that has poetry, and that bears a new life. That's why you architects are creators, which is something that definitely cannot be said of everyone.

ACB: Indeed there is no doubt that music and architecture have a lot in common.

BLH: No doubt. For example, we have now started to plan a project, precisely to try to understand how sound worked in historical buildings, how music could ring in them. We were going to do this in the Royal Palace, to know how the music of that period sounded in its own terms, in its own time, with the original instruments. That is, to try to grasp how period music sounded in its corresponding physical but also historical context.

ACB: What you're saying reminds me that it's also highly alarming that music is not taught more in schools. Just like it's unbelievable that philosophy has been pulled out of the curriculum of basic education, it's hard to understand why music is taught so poorly.

BLH: History is now taught starting in the year 1812. That's terrible – the disappearance of philosophy and the reduction of music. These are key subjects, indispensable in any program to educate citizens for the future.

ACB: I've always thought that to be a good architect, one has to be cultured. Without question, a cultivated person makes a better architect. To be sure, I own more poetry books than architecture books. I enjoy them more. But we've talked enough about philosophy and music. Let's leave poetry for the next time...



muchos compositores que escuchan su obra y a veces no la perciben. Puede ser que no se sientan identificados al cien por cien con ella. Aunque también es cierto que en este caso hay una orquesta y un director que han hecho su propia interpretación.

ACB: De la misma manera, hay muchos proyectos que al final te acaban superando. A mí me pasó con la Caja de Granada.

BLH: Tengo un buen recuerdo del libro *Los ojos de la piel*, de Juhani Pallasmaa, cuando lo leí por primera vez me llamó mucho la atención porque trataba la relación entre la arquitectura y los sentidos. Me pareció un texto absolutamente revelador. Hablaba de temas como los sentidos, los sentimientos o incluso las emociones. Cosas que *a priori* no entran en la vivencia de la arquitectura. Se refería a la emoción, pero no la del edificio en sí terminado, sino justo de esa capacidad de sonar que mencionabas antes. Ese edificio que canta bien, que tiene poesía, y que tiene una nueva vida. Por esto, los arquitectos también sois hacedores y, desde luego, eso no está al alcance de cualquiera.

ACB: Efectivamente, no hay duda de que hay muchos puntos en común entre la música y la arquitectura.

BLH: Sin duda. Por ejemplo, ahora se ha empezado a plantear un proyecto, precisamente para intentar entender cómo era la sonoridad en los edificios históricos, cómo podía sonar la música en ellos. Se iba a desarrollar en el Palacio Real, para conocer cómo sonaba la música de esa época en los propios términos de su tiempo y con instrumentos originales. Es decir, tratar de comprender cómo sonaba la música en su contexto físico, pero también histórico.

ACB: Con esto que cuentas, me hace reflexionar que también es muy preocupante que no se estudie más música en el colegio. Igual que uno no se explica por qué han quitado la filosofía de los estudios básicos, no se entiende que no haya más música.

BLH: Fíjate que ahora se empieza a estudiar la historia desde 1812, ¡es tremendo! Tanto la desaparición de la filosofía, como la reducción de la música, que son asignaturas claves e imprescindibles para formar a los ciudadanos del futuro.

ACB: Siempre he pensado que para ser buen arquitecto hace falta ser culto. Desde luego, se es mejor arquitecto si se es culto. Por ejemplo, yo tengo más libros de poesía que de arquitectura, y los disfruto más. Pero bueno ya hemos hablado de filosofía y música; dejamos para la siguiente la poesía...





Istanbul

En el estrecho del Bósforo, entre Oriente y Occidente, la capital destaca por su larga historia, su rica cultural y su sabrosa gastronomía.

Straddling the Bosphorus, between East and West, the Turkish capital boasts a long history, a rich culture, and tasty gastronomy.

01

Religious Hagia Sophia

Desde su fundación en el año 537 se ha convertido en el símbolo de la capital, cambiando su función en múltiples ocasiones, de catedral ortodoxa bizantina a mezquita, pasando por basílica cristiana.

Since its completion in 537 AD this building has been the main symbol of Istanbul, and changed its function many times over, from an Orthodox Byzantine cathedral to a Christian basilica to a mosque.



Alamy © Gavin Heller

02

Art Museum Istanbul Modern

Situado en el barrio de Gálata, el proyecto del arquitecto genovés Renzo Piano para el Istanbul Modern se basa en una estricta retícula de pilares de hormigón antisismo y una reflectante piel metálica y vidriada.

In the Galata neighborhood, Renzo Piano's project for this museum of modern art is based on a grid of pillars of earthquake-resistant concrete, and opens out to the exterior with a skin of metal and glass.



© Enrico Cano



03

Strait Bosporus

Con una longitud de casi 30 kilómetros y solo 3,7 de ancho, el Bósforo, o estrecho de Estambul, separa Europa de Asia, dividiendo en dos la ciudad y conectando el mar Negro con el pequeño mar de Mármara.

Almost 30 kilometers long and only 3.7 wide, the Bosphorus Strait separates Europe from Asia, dividing the city of Istanbul into two parts and connecting the Black Sea to the small Sea of Marmara.

04

Byzantine The Chora

La iglesia es uno de los máximos exponentes del arte bizantino, gracias a sus frescos y mosaicos.

This church is one of the primary exponents of Byzantine art, thanks to its frescos and mosaics.



Alamy © Images & Stories

05

Watchtower Galata Tower

La torre medieval es uno de los mejores puntos desde donde tener una panorámica de la ciudad.

The top of this medieval tower is one of the best vantage points for a panorama of the city.



CC A Savin

06

Religious Blue Mosque

Situada junto a Santa Sofía, la mezquita es obra de Sedefkar Mehmet Aga, discípulo del arquitecto Sinan, y toma su nombre de los más de 20.000 azulejos de color azul que adornan sus cúpulas.

Standing across Hagia Sophia, the mosque is a work of Sedefkar Mehmed Aga, a disciple of the architect Sinan, and takes its name from the more than 20,000 tiles that adorn the domes.



depositphotos © yskandag

07

Neo-Baroque Dolmabahçe Palace

Levantado entre 1843 y 1856 a orillas del Bósforo por la famosa familia de arquitectos de los Balyan, el edificio neobarroco trajo los lujos europeos a Oriente y sustituyó al Palacio Topkapı como residencia de los sultanes.

Raised between 1843 and 1856 on the shores of the Bosphorus by the Balyan family of court architects, the neo-Baroque edifice brought European luxuries to the Orient and replaced Topkapı Palace as residence of the sultans.



CC SBarnes

08

Ancient Cistern Basilica Cistern

El depósito se levantó para abastecer al capitolio y asegurar el suministro de agua en caso de asedio.

The infrastructure was built to provide the capitol with water and to ensure a supply in case of siege.



depositphotos © Xantana

09

Ottoman Topkapı Palace

Ubicado entre el mar de Mármara y el cuerno de oro, el palacio refleja la importancia y el poder que tenía Constantinopla en la época del Imperio Otomano, y está formado por varios edificios en torno a cuatro patios.

Between the Sea of Marmara and the Golden Horn, reflecting Constantinople's importance and power in Ottoman Empire days, the palace presents several buildings around four courtyards.



CC A.Savin

10

Orthodox Church Hagia Irene

Fundada en el siglo VI, la iglesia ortodoxa —una de las primeras de la ciudad— se localiza en el primer patio del palacio de Topkapı, organizada en una planta basilical, despunta por su atrio y sus austeros interiores.

Dating back to the 6th century, the Orthodox church (among the city's oldest) rises in Topkapı Palace's outer courtyard. Set on a basilical floor plan, it has an exceptional atrium and austere interiors.



depositphotos © brunocoelhopt

11

Religious Sehzade Mosque

También conocida como Mezquita de los Príncipes, fue encargada por Solimán el Magnífico en memoria de su hijo. El templo es una de las primeras obras de Sinan y es una obra emblemática de la arquitectura otomana.

This early work of Sinan, also known as the Princes' Mosque, was commissioned by Suleiman the Magnificent as a memorial to his son, and has become an emblem of Ottoman architecture.



Alamy © Martin Siepmann



12

Religious Sancaklar Mosque

Obra de Emre Arolat, la mezquita se encuentra en un parque a las afueras de Estambul. El proyecto aprovecha el desnivel del terreno para incrustarse en el suelo y extender la cubierta ajardinada al prado adyacente.

Designed by Emre Arolat, this mosque is located in a park on the outskirts of Istanbul. The project used the slope of the site to embed it into the ground and stretch the garden roof toward the adjacent field.

© Thomas Mayer

13

Meeting Point Divan Kuruçesme Venue

La propuesta de la firma GAD para este espacio de eventos atiende a la tradición constructiva de las orillas del Bósforo, conserva los restos arqueológicos y propone una intervención que une lo nuevo y lo existente.

For this events space the firm GAD addressed the building tradition prevalent along the Bosphorus shores, preserved old remains, and proposed an intervention that joined the new to the existing.



© Olive Wimmer

15

Public Space Sishane Park

El proyecto diseñado por el estudio local Sanalar recupera la participación vecinal en los espacios verdes de la ciudad, extendiendo el parque a las calles cercanas e integrando las vistas sobre el Cuerno de Oro.

The project carried out by Sanalar, a local architecture practice, revives citizen participation in the city's green spaces, expanding the park to nearby streets and integrating views of the Golden Horn.



© Cemal Emin, Gizem Uçar

14

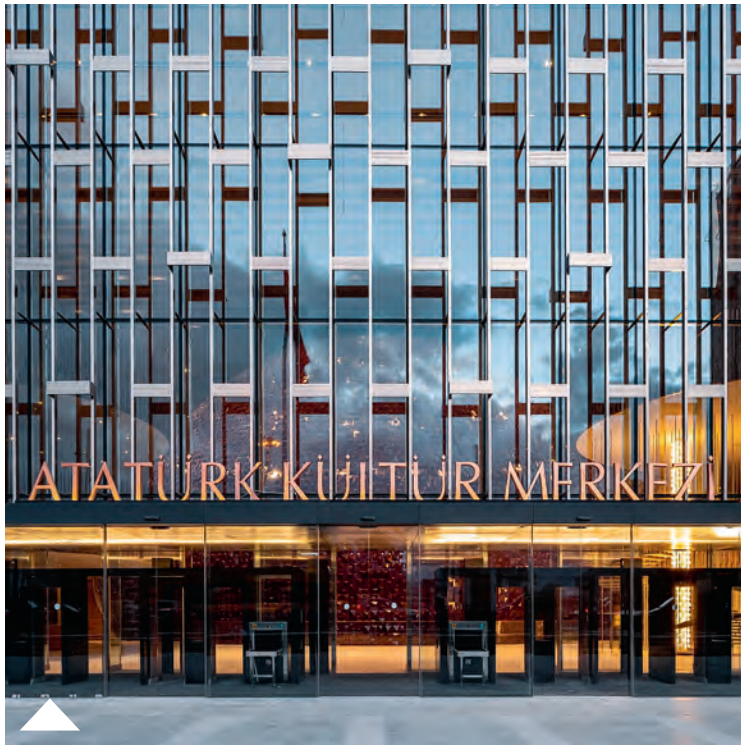
Shopping Center Meydan Complex

Obra de la oficina FOA, el complejo Meydan —que significa lugar público de encuentro— buscaba convertirse en el verdadero centro urbano del creciente distrito de Umraniye, en la zona asiática de Estambul.

FOA's project for the retail-cum-multiplex center named Meydan, which means public meeting place, sought to create a new urban hub for Umraniye, a growing district located in Istanbul's Asian side.



© Cristóbal Palma



16

Culture Center
Arter Museum

El Museo Arter, obra de Grimshaw Architects, se convierte en un espacio público con un amplio programa cultural para estimular nuevas formas de expresión artística tanto en el contexto local como el internacional.

A work of Grimshaw Architects, Arter is a public space that offers a broad cultural program, one which gives vent to new forms of artistic expression in both the local and the international context.



17

Cultural Complex
Atatürk Cultural Center

Murat Tabanlıoğlu —hijo del arquitecto original del centro cultural— ha reconstruido de nuevo el complejo, manteniendo su morfología y su apariencia exterior, además de ampliarlo con un nuevo volumen.

Murat Tabanlıoğlu, the son of the original building's architect, has raised it anew, maintaining the old volumes and outer appearance, complementing them with a new extension.



18

Turkish Bath
Kilic Ali Pasa Hamam

Los baños construidos en 1580 por Sinan han sido ahora restaurados por el estudio de Cafer Bozkurt.

The baths built back in 1580 by Sinan have now been restored by Cafer Bozkurt Architecture.



19

Culture Center
Bomonti Brewery

Abandonada en 1991, la fábrica cervecera es hoy un centro cultural, diseñado por Han Tümerterkin.

Han Tümerterkin has converted the brewery, abandoned in 1991, into a cultural hub.



20

Culture Center
YKKs

La propuesta de TEGET conserva el edificio existente, pero con una nueva apariencia.

TEGET's design preserved the existing building and gave it an altogether new look.



21

Main Street
İstiklâl Caddesi

La avenida es una de las arterias principales de la ciudad y ofrece una gran oferta comercial.

The avenue is one of the city's key thoroughfares and offers shoppers a wide choice of stores.



Alamy © Allen Brown



22

Restaurant
Mitte Karakoy

La propuesta de la chef Irem Esen recupera un antiguo teatro en el barrio de Karakoy.

The chef Irem Esen undertook to restore an old theater in the Karakoy quarter of Istanbul.

23

Traditional Café
Pierre Loti

Situado en lo alto de la colina del cementerio de Eyrüp, el café fue uno de los puntos de inspiración del novelista francés y hoy es uno de los mejores miradores desde donde contemplar el estrecho con la ciudad de fondo.

Situated high on the hill of the Eyrüp cemetery, the café was one of the points of inspiration for the French novelist. Today it is among the best perches from which to gaze at the strait with the city across.



Alamy © Shaun Higgs

24

Luxury Hotel
Çırağan Palace

Levantado en el siglo XIX al borde del Bósforo, entre Besiktas y Ortaköy, el palacio otomano sufrió un grave incendio en el año 1910, pero tras varios usos desde el 2007 ha recuperado su esplendor convertido en un hotel.

Built in the 19th century on the banks of the Bosphorus, the Ottoman palace suffered the effects of a fire in 1910, but after serving a chain of different uses, in 2007 it regained its splendor as a grand hotel.



Alamy © Kay Roxby



Alamy © Ayhan Altun

25

Bar Road
Nevizade Sokak

En la paralela a Istiklâl, la estrecha calle es una de las zonas más populares para el ocio de noche.

Parallel to Istiklâl, this narrow street is one of the most popular places for evening recreation.

26

Covered Market
Grand Bazaar

Dentro de las antiguas murallas, en el corazón de la ciudad vieja, se encuentra el Gran Bazar que, con sus más 4000 tiendas y 61 calles, es uno de los mercados cubiertos más grandes y antiguos del mundo

Within the ramparts, in the heart of the old city, sprawls the Grand Bazaar, which with its more than 4,000 shops and 61 streets counts among the largest and oldest covered markets in the whole world.



Alamy © Ayhan Altun



27

Art Center
Salt Galata

En el barrio de Karaköy, el centro cultural ocupa el edificio construido por Alexandre Vallaury para albergar la sede del Banco Imperial Otomano, y en la actualidad es un punto de referencia del arte en la capital turca.

This cultural center located in Karaköy takes up the building that Alexandre Vallaury erected as the seat of the Imperial Ottoman Bank, and is currently a reference for art in the Turkish city.

28

Restaurant
Turk Fatih Tutak

El aclamado Fatih Tutak fusiona la gastronomía y el producto local con la experiencia de sus viajes.

The acclaimed Fatih Tutak fuses gastronomy and local produce with his travel experience.



Alamy © Alex Segre

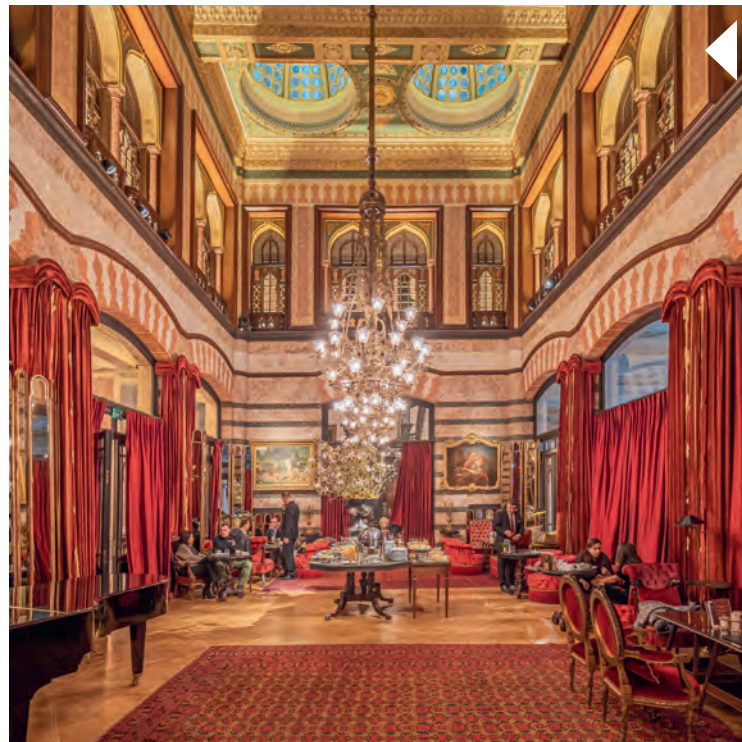
29

Historic Passage
Çiçek Pasajı

En la galería del Pasaje de las Flores aún perdura el aura de los tiempos dorados de Estambul.

The aura and mood of Istanbul's glorious age remains palpable in the famous Flower Passage.

CC A.Savin



30

Luxury Hotel
Pera Palace Hotel

En el barrio de Beyoglu, fue diseñado por Vallaury en 1892 para acoger a los viajeros del Orient Express, el ecléctico hotel ha contado con huéspedes tan ilustres como Agatha Christie o Ernest Hemingway.

Designed by Alexander Vallaury and completed in 1892, this eclectic establishment in the Beyoglu district has welcomed and lodged guests as illustrious as Agatha Christie and Ernest Hemingway.



Istanbul

Localización y datos prácticos Location and useful information

01. Hagia Sophia

Sultan Ahmet, Ayasofya Meydanı No:1
24h Mon-Sun

02. İstanbul Modern

Kılıçali Pasa, Tophane Iskele Cd.
istanbulmodern.org
10:00-18:00 Tue-Sun

03. Bosporus

04. The Chora

Dervişali, Kariye Cami Sk. No:18
+90 212 631 92 41

05. Galata Tower

Bereketzade, 34421 Beyoğlu
muze.gov.tr
+90 212 249 03 44
08:30-22:00 Mon-Sun

06. Blue Mosque

Binbirdirek, At Meydanı Cd
No:10

07. Dolmabahçe Palace

Visnezade, Dolmabahçe Cd.
09:00-16:00 Tue-Sun

08. Basilica Cistern

Alemdar, Yerebatan Cd. 1/3
09:00-22:00 Mon-Sun

09. Topkapı Palace

Cankurtaran, 34122 Fatih
10:00-16:00 Mon-Sun
Tue Closed

10. Hagia Irene

Cankurtaran, Topkapı Sarayı
09:00-17:30 Mon-Fri
09:00-19:00 Sat-Sun

11. Sehzade Mosque

Kalenderhane, Sehzade Cami,
Karagaç Mah., Sırtköy
Çiftliği Mevkii G 84 Bulvarı
24h Mon-Sun

12. Sancaklar Mosque

13. Divan Kuruşme

Kuruşme, Kuruşme Cd.
No:61A
info@divan.com.tr
+90 212 708 60 60

14. Meydan Complex

Fatih Sultan Mehmet, Balkan
Cd. No:62
meydan-istanbul.com
08:30-22:00 Mon-Sun

15. Sishane Park

Emekyemez, Yolcuzaade
İskender Cd. No:48

16. Arter Museum

Yenişehir, Irmak Cd. No:13
arter.org.tr
11:00-19:00 Tue-Sun

17. Atatürk C.C.

Gümüssuyu, Tak-ı Zafer Cd.
akmistanbul.gov.tr
10:00-18:00 Mon-Sun

18. Kilic Ali Pasa Hamam

Kemankes Karamustafa Pasa,
Hamam Sk. No:1
08:00-23:30 Mon-Sun

19. Bomonti Brewery

Merkez, Bırhane Sk. No:4

20. YKKS

Tomtom, İstiklal Cd. No: 161
ykykultur.com.tr
10:00-19:00 Mon-Fri
11-19 Sat, 12-19 Sun

21. İstiklal Caddesi

22. Mitte Karakoy

Kemankes Karamustafa Pasa,
Necatibey Cd. 66/A
14:00-22:00 Mon-Sat

23. Pierre Loti

Eyüp Merkez, Karyagdı Sk.
pierrelotitepesi.com
08:30-24:00 Mon-Sun

24. Çırağan Palace

Yıldız, Çırağan Cd. No:32

25. Nevizade Sokak

26. Grand Bazaar

Beyazıt, 34126 Fatih
08:30-19:00 Mon-Sat

27. Salt Galata

Azapkapı, Bankalar Cd. No:11
11:00-19:00 Tue-Sun

28. Türk Fatih Tutak

Cumhuriyet Hacırahmet
Silahsör Cad, Cumhuriyet,
Yeniöl Sk. No:2; turkft.com
19:00-23:30 Tue-Sat

29. Çiçek Pasajı

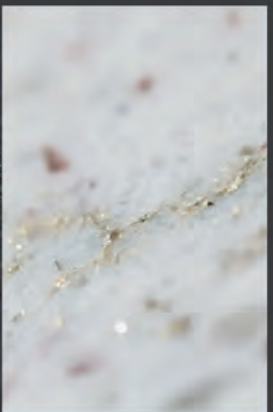
30. Pera Palace Hotel

Meşrutiyet Caddesi, Evliya
Çelebi, Tepebaşı Cd. No:52
perapalace.com

Le Chic Collection. Veined Patterns.Reborn.

#SilestoneLeChic





Victorian Silver

Versailles Ivory

Romantic Ash

Parisien Bleu

Bohemian Flame

Eclectic Pearl

Cosentino City

__ Designed to be a destination for architects, designers and landscapers __



Cosentino City Lisboa

Designed to be a destination for architects, designers and landscapers to meet, see Cosentino's product range and discover how the surfaces can be utilised for a wide range of projects, The 'Cosentino City' is a space configured to promote the relationship between professionals and the Cosentino commercial team.

Cosentino's hero surfaces, Dekton®, Silestone® and Sensa by Cosentino® decorate the space, offering visual and tactile aids to visitors. A social and dynamic area where everyone speaks the same language, the City allows the architecture and design communities to experience Cosentino interactively; to see, feel and understand its wide range of products first hand and get inspired. A hands-on sample room offers visitors the chance to visualise projects using touch screen

technology; an impressive slab display interacts with screens to show how different colours and textures look both in detail and applied in a multitude of applications. Colour palettes can be selected using clever sensor technology, creating a 3D mood board.

The professional showroom offers work space, an inviting atmosphere, Wi-Fi and complimentary refreshments. You won't even have to fight for plug space! So come meet with your clients or simply find inspiration for your next design.



Cosentino City Chicago



Cosentino City Mallorca



Cosentino City Singapore



Cosentino City Tel Aviv

Around the World

- Amsterdam
- Antwerp
- Alicante*
- Almeria*
- Atlanta
- Barcelona
- Bilbao*
- Boston
- Chicago
- Dallas*
- Dubai
- Hawaii*
- Istanbul
- Los Angeles
- Madrid
- Malaga
- Mallorca
- Melbourne
- Mexico City*
- Miami
- Milan
- Montreal
- New York
- Lisbon
- London
- Los Cabos
- Paris
- Porto*
- San Francisco
- São Paulo
- Seattle
- Singapore
- Stockholm
- Sydney
- Tel Aviv
- Tokyo
- Toronto
- Vancouver
- Washington

*next opening

Le Chic Collection. Veined Patterns.Reborn.

#SilestoneLeChic



COSENTINO SEDE CENTRAL
T: +34 950 444 175
e-mail: info@cosentino.com
cosentino.com / Siguenos:  



Victorian Silver

Versailles Ivory

Romantic Ash

Parisien Bleu

Bohemian Flame

Eclectic Pearl